

STOP LOAN SHARKS

Intervention . Support . Education

Have you or anyone you know:

- Been offered a cash loan without paperwork?
- Been threatened or ostracised when you couldn't pay?
- Had your passport or bank card taken from you?
- Had a loan which keeps growing even though you are making payments?

Don't accept this Get some advice

You can talk to advice staff here in confidence about this. They will understand you may be frightened and/or unsure of your rights. Be certain you have done nothing wrong but that you should deal with this quickly. There is a UK-wide campaign to stop unlicensed lending. Staff here have received training about it.

In the UK if someone lends you money they must have a licence from the Government. If they do not have this licence they are committing a criminal offence. This type of lender is called a **loan shark**. Having a licence requires a money lender to issue you with proper paperwork and follow a code when collecting payments from you.

You can also call a national helpline
0300 555 2222.

This will be answered by an English speaker but they will be able to use a translation service.

You can also text a message' to **07860022116.**
Email:
reportaloanshark@stoploansharks.gov.uk
Or visit:
www.stoploansharks.co.uk



STOP LOAN SHARKS

Intervention . Support . Education

Вам самим или кому-то из ваших знакомых когда-нибудь:

- Предлагали кредит наличными без оформления соответствующих документов?
- Угрожали насилием, когда вы не могли заплатить очередной взнос?
- Забирали паспорт или банковскую карту?
- Имели кредит, сумма которого увеличивалась, несмотря на то, что вы регулярно вносили оплату?

Не миритесь с этим Обратитесь за советом

Вы можете конфиденциально поговорить об этом с нашими консультантами. Они поймут, что вы можете бояться и/ или не знать свои права. Будьте уверены - вы не сделали ничего незаконного, но эту проблему вам нужно решить, как можно быстрее.

В Великобритании проводится кампания, ориентированная на прекращение выдачи нелегализованных кредитов. Сотрудники нашей консультации прошли соответствующее обучение.

В Великобритании, если кто-то дает вам деньги в кредит, у них должна быть соответствующая лицензия, выданная правительственным органом. Если у них такой лицензии нет, это значит, что они совершают преступление. Такой тип кредитодателя называется «**loan shark**» (ростовщик-акула). Наличие лицензии обязывает кредитодателя выдавать соответствующий документ и соблюдать соответствующие правила при сборе взносов у своих клиентов.

Также Вы можете обратиться в государственную службу телефонной помощи по номеру **0300 555 2222**.

На ваш звонок ответит англоговорящий консультант, но он сможет использовать услуги переводчика. Текстом: SMS по **07860022116**

reportaloanshark@stoploansharks.gov.uk

www.stoploansharks.co.uk



Você ou alguém conhecido já se encontrou numa das situações abaixo?

- recebeu oferecimento de empréstimo de dinheiro sem documentação?
- foi ameaçado ou afastado do seu meio quando não teve como pagar o empréstimo?
- teve passaporte ou cartão de banco confiscado?
- teve empréstimo que continuou a crescer apesar de você fazer os pagamentos?

Não aceite tais situações Obtenha orientação

Você pode receber orientação dos nossos funcionários em caráter confidencial. Eles compreenderão que você pode estar com medo e/ou incerto sobre os seus direitos. Assegure-se de que você não agiu errado mas que você deve tratar deste assunto com rapidez. Existe uma campanha em todo o Reino Unido para acabar com os empréstimos ilegais. Os nossos funcionários estão habilitados a tratar de situações deste tipo.

No Reino Unido, se alguém empresta dinheiro a você, a pessoa é obrigada a ter uma licença apropriada do governo. Se ela não tem a licença, ela comete um crime. O nome dado a este tipo de pessoa é **loan shark** (**agiota**, em português).

As pessoas licenciadas são obrigadas a fornecer a você documentação referente ao empréstimo e a respeitar certas normas quando recolhem os seus pagamentos.

Você pode telefonar para a helpline
0300 555 2222.

Quem atender o telefone falará em inglês mas poderá fazer uso de um serviço de tradutores/intérpretes.

Você pode também:
Enviar um SMS para o número **07860022116.**

Email:
reportaloanshark@stoploansharks.gov.uk

www.stoploansharks.co.uk



STOP LOAN SHARKS

Intervention . Support . Education

Galbūt jums ar kam nors, ką jūs pažįstate:

- Buvo siūloma skolintis pinigų grynaisiais be sutarties?
- Buvote gąsdinami ar atstumti, kuomet negalėjote susimokėti?
- Buvo paimtas jūsų pasas ar banko kortelė?
- Jūsų skola didėja, netgi jums vykdant mokėjimus skolintojui?

Netoleruokite šito
leškokite, kas jums patartų

Apie tai galite pasikalbėti konfidencialiai su darbuotojais, kurie patars jums. Jie supranta, kad esate išgąsdinti ir (arba) nesate tikri dėl savo teisių. Būkite užtikrinti, kad nepadarėte nieko blogo, tačiau turite kaip galima greičiau spręsti šią problemą. Jungtinėje Karalystėje (JK) vykdoma plati kompanija prieš nelicencijuotą paskolų išdavimą. Darbuotojai, dirbantys čia, yra apmokyti spręsti šią problemą.

Visi JK išduodantys paskolas turi turėti valstybės išduotą licenciją. Jei jie neturi tokios licencijos, jie daro kriminalinį nusikaltimą. Tokio tipo paskolų išdavėjai yra vadinami "loan shark" (paskolų rykliais).

Turėdamas licenciją skolintojas turi išduoti jums atitinkamą rašytinį patvirtinimą, o atsiimant pinigus iš jūsų elgtis pagal sutarties sąlygas.

Jūs taip pat galite skambinti į nacionalinę pagalbos liniją tel.: **0300 555 2222**. Jums atsilies anglakalbis asmuo, tačiau bus galima pasinaudoti vertėjų paslaugomis.

Jūs taip pat galite parašyti tokią žinutę "loan shark + jūsų žinutė" numeriu **07860022116**.

Siųsti el. paštu
reportaloanshark@stoploansharks.gov.uk

www.stoploansharks.co.uk



STOP LOAN SHARKS

Intervention . Support . Education

Czy **Tobie** lub komuś, kogo znasz:

- proponowano pożyczkę w gotówce bez żadnych dokumentów?
- grożono, ponieważ nie byłeś w stanie spłacać rat?
- odebrano paszport lub kartę do bankomatu?
- udzielono pożyczki, której wysokość stale rośnie, mimo że spłacasz raty?

Nie gódź się na to Zwróć się o pomoc

Możesz o tym w zaufaniu porozmawiać z naszymi doradcami. Oni rozumieją, że możesz czuć się zastraszony lub niepewny swoich praw. Pamiętaj, to nie Twoja wina, ale powinienes jak najszybciej się tym zająć. W Wielkiej Brytanii prowadzona jest obecnie ogólnokrajowa kampania na rzecz zakazu udzielania pożyczek przez osoby nieposiadające zezwolenia na tego typu działalność. Nasz personel otrzymał przeszkolenie na ten temat.

W Wielkiej Brytanii osoby udzielające kredytów muszą posiadać specjalne zezwolenie. Osoby nieposiadające takiego zezwolenia łamią prawo. Tego typu pożyczkodawców nazywamy lichwiarzami (potocznie „rekinami pożyczkowymi”, z ang. **loan shark**). Osoby posiadające zezwolenie mają obowiązek wystawienia odpowiedniej dokumentacji i postępowania zgodnie z określonymi zasadami przy odbieraniu spłat.

Porady możesz także uzyskać pod numerem infolinii **0300 555 2222**.

Osoby niemówiące dobrze po angielsku zostaną połączone z tłumaczem.

Możesz też wysłać SMS o treści „loan shark + wiadomość” na numer **07860022116**.

Email na adres

reportaloanshark@stoploansharks.gov.uk

lub zajrzeć na naszą stronę na Facebooku

www.facebook.com/stoploansharksproject

www.stoploansharks.co.uk

